Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/661

4.4.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/661

z 3. apríla 2025,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [„Parmigiano Reggiano“ (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ([1]), a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm. b) a článok 53 ods. 2 prvý pododsek,

keďže:

(1) V súlade s článkom 90 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1143 ([2]), ktorým sa zrušilo nariadenie (EÚ) č. 1151/2012, sa dané nariadenie naďalej uplatňuje na žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín, ktoré boli Komisii doručené a v *Úradnom vestníku Európskej* únie uverejnené pred 13. májom 2024. Okrem toho sa v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2117 ([3]) pravidlá uplatniteľné pred 7. decembrom 2021 naďalej uplatňujú na žiadosti o schválenie zmeny špecifikácie výrobku označení pôvodu, ktoré boli Komisii doručené pred 8. júnom 2022. Keďže žiadosť o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku s CHOP „Parmigiano Reggiano“ bola Komisii doručená 2. decembra 2021, uplatňujú sa na ňu ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 v znení platnom pred 7. decembrom 2021.

(2) Vzhľadom na to, že v prípade predmetných zmien nejde o nepodstatné zmeny v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia podľa článku 50 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 preskúmala žiadosť Talianska o schválenie zmien špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Parmigiano Reggiano“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96 ([4]).

(3) V zmysle požiadaviek článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia túto žiadosť o schválenie zmeny špecifikácie uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([5]).

(4) Komisii bolo 8. septembra 2023 doručené oznámenie o námietke a súvisiaca odôvodnená námietka Nemecka.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj.
([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1143 z 11. apríla 2024 o zemepisných označeniach vína, liehovín a poľnohospodárskych výrobkov, ako aj o zaručených tradičných špecialitách a nepovinných výrazoch kvality pre poľnohospodárske výrobky, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, (EÚ) 2019/787 a (EÚ) 2019/1753 a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 (Ú. v. EÚ L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).
([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2117 z 2. decembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1308/2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, nariadenie (EÚ) č. 251/2014 o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov a nariadenie (EÚ) č. 228/2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 262, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2117/oj).
([4]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1107/96 z 12. júna 1996 o zápise zemepisných označení a označení pôvodu podľa postupu stanoveného v článku 17 nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/1107/oj).
([5]) Ú. v. EÚ C 202, 9.6.2023, s. 53.

(5) V súlade s článkom 51 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá má oprávnený záujem a má bydlisko alebo sídlo v inom členskom štáte ako v tom, z ktorého bola žiadosť podaná, môže predložiť oznámenie o námietke členskému štátu, v ktorom je usadená. S prihliadnutím na to, že oznámenie o námietke spoločnosti so sídlom v Nemecku bolo podané priamo Komisii, a teda nie postupom stanoveným v článku 51 ods. 1, toto oznámenie o námietke sa považuje za neprípustné.

(6) Komisii bolo 28. augusta 2023 doručené oznámenie o námietke a súvisiaca odôvodnená námietka Rakúska. Komisia 29. augusta 2023 postúpila oznámenie o námietke a súvisiacu odôvodnenú výzvu Taliansku. Rakúsko 6. októbra 2023 potvrdilo, že odôvodnená námietka je úplná a že nechce poskytnúť žiadne dodatočné informácie.

(7) Po preskúmaní odôvodnenej námietky a skonštatovaní jej prípustnosti v súlade s článkom 51 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia listom zo 14. novembra 2023 vyzvala Taliansko a Rakúsko, aby začali primerané konzultácie s cieľom dosiahnuť dohodu. Komisia 23. februára 2024 na žiadosť Talianska predĺžila lehotu na konzultácie o tridsať dní.

(8) Konzultácie medzi Talianskom a Rakúskom sa skončili bez dosiahnutia dohody. Komisia má preto prijať rozhodnutie v súlade s článkom 52 ods. 3 písm. b) a článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 s prihliadnutím na výsledky týchto konzultácií.

(9) V súčasnej špecifikácii výrobku sa vyžaduje štvormesačné prechodné obdobie kŕmenia hospodárskych zvierat z iných výrobných reťazcov, ako je reťazec pre výrobok „Parmigiano Reggiano“. Zmenou článku 9 oddielu „Pravidlá kŕmenia kráv“ špecifikácie výrobku sa stanovuje požiadavka, že presun hospodárskych zvierat z výrobných reťazcov iných ako reťazec „Parmigiano Reggiano“ do mliekarní alebo jednotiek určených na dopĺňanie stavov sa musí uskutočniť najneskôr v deň, keď zviera dovŕši vek desať mesiacov. Oddiel „Pravidlá kŕmenia kráv“ špecifikácie výrobku sa vzťahuje na kŕmenie zvierat určených na výrobu mlieka, ktoré má byť následne spracované na účely výroby „Parmigiano Reggiano“. Reťazec „Parmigiano Reggiano“ zahŕňa mliekarne, ktoré vyrábajú syr „Parmigiano Reggiano“.

(10) V odôvodnení zmeny Taliansko zdôraznilo potrebu zachovať jedinečné prvky syra „Parmigiano Reggiano“, t. j. vplyv daného územia, zákaz používania siláže a dôraz na krmoviny z pasienkov; riadenie chovu hospodárskych zvierat zabezpečením riadnej výživy a starostlivosti o zvieratá a špecifická strava na podporu mikrobiologickej rovnováhy potrebnej na výrobu syra. Taliansko uviedlo, že cieľom navrhovaných zmien je adaptovať zvieratá na stravu, dodržiavať normy CHOP, zjednodušiť kontroly súladu a znížiť výskyt prípadov porušovania predpisov.

(11) Hlavné argumenty Rakúska, ktoré uviedlo vo svojej odôvodnenej námietke a pri konzultáciách s Talianskom, možno zhrnúť takto:

(12) Rakúsko tvrdilo, že žiadosť o podstatnú zmenu zavádza podmienky, ktoré predstavujú neoprávnené obmedzenie voľného pohybu tovaru. Namietateľ sa odvolal na články 34 a 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), článok 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 ([6]).

(13) Rakúsko v tejto súvislosti tvrdilo, že obmedzenie zavedené zmenou prekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na preukázanie súvislosti so zemepisným prostredím.

([6]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1535 z 9. septembra 2015, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2015, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2015/1535/oj).

(14) Rakúsko takisto tvrdilo, že navrhované obmedzenie nemožno odôvodiť zjednodušením kontrol v rámci certifikovaného výrobného systému. Na podporu tohto tvrdenia sa Rakúsko odvolalo na článok 7 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, podľa ktorého požiadavka, aby sa balenie uskutočňovalo vo vymedzenej zemepisnej oblasti, musí byť založená na potrebe zabezpečiť kvalitu, zaručiť pôvod alebo zabezpečiť kontrolu, a nesmie predstavovať neodôvodnené obmedzenie voľného pohybu tovaru a služieb, a na článok 1 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 664/2014 ([7]), v ktorom sa vyžaduje, aby každé obmedzenie pôvodu surovín uvedené v špecifikácii výrobku, ktorého názov je zapísaný do registra ako chránené zemepisné označenie, bolo odôvodnené vo vzťahu k súvislosti so zemepisnou oblasťou.

(15) Taliansko potvrdilo, že odôvodnenie zmeny týkajúcej sa hospodárskych zvierat pochádzajúcich z iných výrobných reťazcov, ktoré bolo uvedené v žiadosti o podstatnú zmenu, je legitímne, a uviedlo ďalšie argumenty týkajúce sa vplyvu výroby surovín na konečný výrobok a potrebu posilniť kontroly kvality výrobkov.

(16) Komisia posúdila argumenty uvedené v odôvodnenej námietke Rakúska vzhľadom na nariadenie (EÚ) č. 1151/2012 a s prihliadnutím na informácie, ktoré dostala v súvislosti s konzultáciami medzi zainteresovanými stranami, a dospela k nasledujúcim záverom.

(17) Pokiaľ ide o údajné neoprávnené obmedzenie voľného pohybu tovaru, článok 34 ZFEÚ zakazuje množstevné obmedzenia dovozu a všetky opatrenia s rovnocenným účinkom. Článok 34 ZFEÚ by sa však mal uplatňovať so zreteľom na článok 36 ZFEÚ, v ktorom sa stanovujú výnimky z voľného pohybu tovaru umožňujúce obmedzenia odôvodnené napríklad z dôvodu ochrany priemyselného a obchodného vlastníctva. CHOP predstavujú právo duševného vlastníctva, na ktoré sa vzťahuje táto výnimka.

(18) V článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa označenie pôvodu vymedzuje ako názov, ktorým sa identifikuje výrobok a) pochádzajúci z konkrétneho miesta, konkrétneho regiónu alebo vo výnimočných prípadoch konkrétnej krajiny; b) ktorého kvalita alebo vlastnosti v podstatnej miere alebo výlučne závisia od osobitného zemepisného prostredia s jemu vlastnými prírodnými a ľudskými faktormi a c) ktorého všetky etapy výroby sa uskutočňujú vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Okrem toho sa v tom istom článku vyžaduje, aby suroviny pre výrobky uvádzané na trh ako CHOP pochádzali z vymedzenej zemepisnej oblasti a z územia mimo tejto oblasti môžu pochádzať len výnimočne a za určitých podmienok. Živé zvieratá, mäso a mlieko sa na tento účel považujú za suroviny.

(19) Je nesporné, že osobitný režim kŕmenia kráv je nevyhnutnou podmienkou na to, aby ich mlieko malo požadované vlastnosti na výrobu Parmigiano Reggiano, aby sa tým vytvorilo spojenie so zemepisným prostredím. Je tiež nesporné, že kravy potrebujú adaptačné obdobie na to, aby režim kŕmenia dosiahol želaný účinok. To je cieľom požiadavky štvormesačného prechodného obdobia kŕmenia stanovenej v súčasnej verzii špecifikácie výrobku. Táto požiadavka sa má odstrániť a nahradiť požiadavkou, že vek kráv pred ich integrovaním do výrobného reťazca „Parmigiano Reggiano“ musí byť maximálne desať mesiacov. Touto novou požiadavkou sa zabezpečuje, aby sa rovnaký cieľ dosiahol efektívnejším a účinnejším spôsobom vďaka prehĺbeniu súladu so špecifikáciou výrobku a jej kontrolovateľnosti.

(20) V tejto súvislosti sa zdá, že kontroly vykonávané s cieľom zabezpečiť dodržiavanie súčasného systému odhalili početné nedostatky a čoraz častejší počet prípadov nedodržiavania pravidiel, keď prevádzkovatelia riadne neoddeľovali zvieratá v prechodnom období kŕmenia. V dôsledku toho sa syr vyrábal z mlieka kráv, na ktoré sa vzťahuje štvormesačné prechodné obdobie kŕmenia, a teda nemal nárok na ochranu CHOP. Presun kráv vo veku najviac desať mesiacov, t. j. pred začiatkom laktácie, možno považovať za vyššiu záruku kvality a pravosti výrobku ako štyri mesiace prechodného obdobia kŕmenia. Eliminovalo by sa tým riziko, že by prevádzkovateľ počas

([7]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 664/2014 z 18. decembra 2013, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012, pokiaľ ide o stanovenie symbolov Únie pre chránené označenia pôvodu, chránené zemepisné označenia a zaručené tradičné špeciality a pokiaľ ide o určité pravidlá týkajúce sa určovania pôvodu, určité procesné pravidlá a určité dodatočné prechodné pravidlá (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2014/664/oj).

prechodného obdobia kŕmenia nesprávne oddeľoval zvieratá a ich tok mlieka, čo by mohlo spôsobiť problémy so syrom; takéto prípady by sa mohli v súčasnosti vyskytnúť, ak je krava v čase príchodu do poľnohospodárskeho podniku už vo fáze laktácie. Okrem toho sa týmto opatrením výrazne zvýši kontrolovateľnosť špecifikácie výrobku, keďže nebude potrebné kontrolovať oddeľovanie zvierat a ich tokov mlieka s cieľom zabezpečiť, aby sa na výrobu Parmigiano Reggiano používalo len mlieko oprávnených zvierat.

(21) Okrem toho v súlade s ustálenou judikatúrou je cieľom zemepisných označení zaručiť, aby takto označený výrobok pochádzal z vymedzenej zemepisnej oblasti a mal určité typické vlastnosti. Medzi spotrebiteľmi sa môžu tešiť veľkej obľube, ktorá je založená na kvalite výrobku. Z pohľadu spotrebiteľa je prepojenie medzi dobrou povesťou výrobkov a kvalitou výrobkov podmienené aj tým, že mu prináša istotu, že výrobky predávané pod označením pôvodu sú pravé. V súlade s ustálenou judikatúrou sa obmedzenie musí napriek jeho obmedzujúcim účinkom na obchod považovať za zlučiteľné s právom Únie, ak sa preukáže, že je nevyhnutné, primerané a schopné zachovať povesť príslušného označenia pôvodu ([8]).V prípade „Parmigiano Reggiano“ je cieľom požiadavky presunu kráv vo veku najviac desať mesiacov do výrobného reťazca aj zachovanie dobrej povesti výrobku „Parmigiano Reggiano“ uľahčením kontroly jeho kvality a pravosti a elimináciou rizika použitia mlieka, ktoré nemá požadované vlastnosti, na výrobu predmetného výrobku. Požiadavka teda sleduje legitímny cieľ.

(22) Okrem toho sa nepreukázalo, že existujú alternatívne, menej obmedzujúce opatrenia, ktorými by sa mohlo stanoviť adaptačné obdobie a zároveň zabezpečiť, aby prevádzkovateľ riadne oddeľoval zvieratá v prechodnom období kŕmenia. Okrem toho sporná zmena umožňuje Rakúsku pokračovať vo vývoze kráv do Talianska tým, že splní novú povinnosť predávať hovädzí dobytok v mladšom veku.

(23) Pokiaľ ide o odvolanie sa Rakúska na článok 7 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a článok 1 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 664/2014, treba uviesť, že tieto ustanovenia, ktoré sa týkajú balenia CHOP a surovín v súvislosti s CHZO, sa v prejednávanej veci neuplatňujú.

(24) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa žiadosť o podstatnú zmenu týkajúcu sa CHOP „Parmigiano Reggiano“ nepovažuje za žiadosť o neoprávnené obmedzenie voľného pohybu tovaru v zmysle článku 34 v spojení s článkom 36 ZFEÚ ani za žiadosť v rozpore s článkom 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

(25) Pokiaľ ide o súlad so smernicou (EÚ) 2015/1535, treba poznamenať, že v súlade s článkom 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa smernica 98/34/ES, ktorá bola následne zrušená a nahradená smernicou (EÚ) 2015/1535, neuplatňuje na systémy kvality zriadené týmto nariadením. Vzhľadom na uvedené skutočnosti nie je potrebné posúdiť, či je navrhovaná zmena v súlade s požiadavkami uvedenej smernice.

(26) Preto by sa zmena špecifikácie výrobku uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu „Parmigiano Reggiano“ (CHOP) mala schváliť.

(27) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov, vína a liehovín,

([8]) Pozri okrem iného rozsudok z 20. mája 2003, Ravil, C-469/00, ECLI:EU:C:2003:295, body 49 a 51 a rozsudok z 20. mája 2003, Consorzio del Prosciutto di Parma a Salumificio S. Rita, C-108/01, ECLI:EU:C:2003:296, body 64 a 66.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny špecifikácie výrobku uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúce sa názvu „Parmigiano Reggiano“ (CHOP) sa schvaľujú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. apríla 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN